

## Para Proprietários e Inquilinos

**1 Inquilinos têm que pagar o aluguel.**  
Embora possam estar protegidos contra o despejo, ainda assim os inquilinos são obrigados a pagar o aluguel. A assistência de aluguel pode estar disponível para auxiliar inquilinos no pagamento do aluguel.

**2 Compareça a todos os eventos judiciais.**  
You must attend all court events such as mandatory conferences and trials, either virtually or in person.

**3 Entre em contato com o tribunal.**  
Caso tenha dúvidas ou necessite reagendar um evento judicial, entre em contato com a secretaria do juizado civil especial (special civil part office) do tribunal no condado onde o imóvel alugado está localizado.

**4 Solicite a assistência de aluguel.**  
Proprietários e inquilinos podem solicitar assistência de aluguel. O tribunal prorrogará os processos por um curto período de tempo enquanto a solicitação é analisada, se o inquilino ou o proprietário notificar o tribunal e apresentar a comprovação de tal solicitação.

**5 Cooperação do proprietário.**  
Os proprietários terão que cooperar com as solicitações de assistência de aluguel apresentadas pelos inquilinos. Quando o inquilino solicitar assistência de aluguel, o proprietário terá que cooperar com a apresentação dos documentos exigidos, aceitando qualquer fundo de assistência de aluguel fornecido e não poderá tentar despejar o inquilino por solicitar tal assistência.

**6 Proprietários não podem despejar inquilinos sem um processo judicial.**  
Somente um oficial do juizado civil especial pode executar uma ordem de despejo. O proprietário não tem o direito legal de forçar um inquilino a sair por meio de troca de fechaduras, trancar portas com cadeados ou cortar o fornecimento de gás, água ou luz. Os inquilinos que foram impedidos de entrar em suas casas ilegalmente devem chamar a polícia. O gabinete do Procurador-Geral de Nova Jersey tem mais  
[https://www.nj.gov/oag/dcj/agguide/directives/ag-Directive-2021-2\\_Illegal\\_Evictions.pdf](https://www.nj.gov/oag/dcj/agguide/directives/ag-Directive-2021-2_Illegal_Evictions.pdf).

**7 Opções para evitar ou adiar o despejo.**  
Mesmo depois da sentença de posse emitida pelo juiz, o inquilino talvez possa evitar o despejo. Após a emissão da sentença o inquilino receberá uma notificação explicando as opções disponíveis.

# Informações sobre Recursos

## **O Departamento de Assuntos Comunitários - DCA (Department of Community Affairs) está administrando os recursos de assistência de aluguel em Nova Jersey.**

- a. O Programa de Assistência Emergencial de Aluguel durante a COVID-19 - CVERAP (Emergency Rental Assistance Program) oferece assistência temporária para o pagamento de aluguel a famílias de renda baixa e moderada afetadas pela pandemia.
- b. O DCA está administrando as verbas do CVERAP para proprietários e inquilinos qualificados.
- c. As solicitações de assistência devem ser preenchidas pela internet e serão concedidas por um sistema de loteria.
- d. Os pagamentos serão feitos diretamente aos proprietários (com algumas exceções).

Para obter mais informações sobre o Programa de Assistência Emergencial de Aluguel durante a COVID-19, visite [www.nj.gov/dca/cverap2.shtml](http://www.nj.gov/dca/cverap2.shtml)

Entre em contato com o tribunal se precisa de acomodações para portadores de necessidades especiais ou um intérprete.



**STUART RABNER**  
JUIZ PRESIDENTE DA SUPREMA CORTE ESTADUAL

**GLENN A. GRANT, J.A.D.**  
DIRETOR ADMINISTRATIVO DOS TRIBUNAIS

**JENNIFER M. PEREZ**  
DIRETORA DE SERVIÇOS ADMINISTRATIVOS DOS TRIBUNAIS

**TAIRONDA PHOENIX**  
DIRETORA ASSISTENTE DE PRÁTICA CÍVEL

**CN 12835-Portuguese - agosto de 2021**